732/2. MTL.

Conseil d'Etat - Section de Législation
- 1 - 732/2.
24 JAN 1950
Coordination

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e November 1949 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van zekere bepalingen van het reglement der examens in het middelbaar normaalonderwijs, heeft ter zitting van 25 November 1949 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 18 novembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant modification de certaines dispositions du règlement des examens dans l'enseignement normal moyen, a donné en sa séance du 25 novembre 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe de reglementsbepalingen betreffende de examens in het middelbaar normaalonderwijs te wijzigen, om het even of die examens al dan niet in de Rijksinrichtingen plaatsvinden. Het strekt eveneens tot het regelen van de toestand die ontstaan is uit de uitvoering van het besluit tot wijziging van de reglementering dat de Minister van Openbaar Onderwijs de 25ste October 1943 heeft genomen, zonder daartoe gemachtigd te zijn.

Het reglement van de examens in het Rijksmiddelbaar onderwijs is vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 28 April 1928 en 28 April 1934. Het eerste van die besluiten is, wanneer men de besluiten der secretarissen-generaal buiten beschouwing laat, tot nog toe tienmaal gewijzigd. Het tweede is zeven maal gewijzigd. Beide zijn van toepassing gemaakt op de examens in het middelbaar normaalonderwijs die buiten de Rijksonderwijsinrichtingen worden ingericht.

Volgens artikel 1 wil het ontwerp wijziging brengen in "het reglement der examens in het middelbaar normaalonderwijs", maar er wordt niet gezegd of men doelt op het reglement dat bij koninklijk besluit van 28 April 1928 is ingevoerd, dan wel op dat van het koninklijk besluit van 28 April 1934.

Het besluit, waarvan het ontwerp aan de Raad van State is voorgelegd, dient tot gevolg te hebben dat het beide reglementen wijzigt. Aangezien het koninklijk besluit van 28 April 1934 niet het voorwerp is geweest van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, voorgeschreven bij artikel 5 der wet van 18 April 1898, zou men immers kunnen denken dat het misschien geen verplichtend karakter heeft voor de burgers in 't algemeen en slechts voor de administratie bindend is. Hieruit zou voortvloeien dat de examens in het middelbaar normaalonderwijs, voor de administratie, onder de toepassing zouden vallen van het koninklijk besluit van 1934, zoals het later werd gewijzigd, terwijl ze voor de andere personen

.../...

steeds onder de toepassing van het besluit van 1928 zouden valle
Opdat het ontworpen besluit de uitwerking zou hebben die men er van verwacht, vermelde men dus, zowel in de titel als in de tekst van artikel 1 die het wijzigt, èn het koninklijk besluit van 1934 èn dat van 1928.

Daar het overigens noodzakelijk is zo spoedig mogelijk een einde te maken aan de wanordelijke toestand die voortvloeit uit de opeenvolging van nu eens wel, dan weer niet bekendgemaakte reglementaire besluiten over een zelfde aangelegenheid, dient men de gehele reglementering onverwijld om te werken.

Men vulle artikel 1 van het ontwerp aan met een bepaling waardoor het overzicht der punten, dat in fine van artikel 41 der koninklijke besluiten van 28 April 1928 en 28 April 1934 voorkomt, opnieuw in overeenstemming wordt gebracht met de wijzigingen welke het nieuw besluit in die besluiten zal aanbrengen.

Volgens de tweede volzin van artikel 2 van het ontwerp zijn de bij artikel 1 bepaalde wijzigingen in het reglement der examens van toepassing op de examens die **buiten** de Rijksmiddelbare normaalscholen worden ingericht. Deze volzin kan men zonder bezwaar weglaten, aangezien bij de koninklijke besluiten van 30 April 1928 en 30 April 1934 reeds bepaald is dat de bepalingen, die voor de examens in de Rijksnormaalscholen gelden, ook op de examens buiten die scholen afgelegd van toepassing zijn. De eerste volzin zijnerzijds, met betrekking tot het in werking treden van het besluit, vervange men door een bepaling, waarbij het besluit van de Minister van Openbaar Onderwijs van 25 October 1948 wordt opgeheven, maar waarin uitdrukkelijk gezegd wordt dat de examens, ingericht ter uitvoering van dit besluit, geregulariseerd zijn.

Deze bepaling geve men liever als artikel 3 ; het oorspronkelijk artikel 3 wordt dan artikel 2.

.../...

De inleiding dient te worden omgewerkt en aangevuld. Sommige ten onrechte opgenomen verwijzigingen dienen te worden weggelaten.

Onder voorbehoud van de opmerking betreffende de noodzakelijkheid de reglementering inzake de examens in het middelbaar normaalonderwijs om te werken, stelt de Raad van State voor het besluit waarvan het ontwerp hem is voorgelegd als volgt te stellen :

Besluit van de Regent tot wijziging van de koninklijke besluiten van 28 April 1928 en 28 April 1934 houdende reglement voor de verschillende examens van het Rijksmiddelbaar normaalonderwijs.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 1 Juni 1850 op het middelbaar onderwijs, namelijk op artikel 37 gewijzigd bij de wet van 15 Juni 1881 ;

Gelet op de wet van 6 Februari 1887 tot wijziging van de wet van 15 Juni 1881 op het middelbaar onderwijs, namelijk op artikel 4 ;

Gelet op de wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs ;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 October 1927 waarbij het Rijksmiddelbaar normaalonderwijs opnieuw wordt geregeld, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 September 1932 en bij besluit van de Regent van ..... (?) ;

.../...

Gelet op de koninklijke besluiten van 28 April 1928 en 28 April 1934 houdende reglement voor de verschillende examens in de Rijksmiddelbare normaalscholen, en op de latere besluiten die ze hebben gewijzigd ;

Gelet op de koninklijke besluiten van 30 April 1928 en 30 April 1934 houdende reglement van de examens, ingericht buiten de Rijksmiddelbare normaalscholen, en op de latere besluiten die ze hebben gewijzigd ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De volgende wijzigingen worden gebracht aan het reglement der examens in het middelbaar normaalonderwijs :

a. Het vijfde lid van artikel 29 wordt door de volgende tekst vervangen :

"De derde taal (niet verplichte proef over het Engels voor de examinandi die deze cursus in de letterkundige en wetenschappelijke afdelingen willen volgen).

b. Het eerste lid van artikel 37 wordt door de volgende tekst vervangen :

"Bij elk der twee examens leggen de examinandi der letterkundige afdeling proeven af over 1° godsdienst of zedenleer, 2° opvoedkunde en methodiek, 3° de eerste taal, 4° de tweede taal, 5° de derde taal (niet verplichte proef over het Engels), 6° Latijn, 7° geschiedenis, 8° aardrijkskunde, 9° gezondheidsleer, 10° tekenen.

.../...

Het derde lid van hetzelfde artikel wordt door de volgende tekst vervangen :

"De examinandi der wetenschappelijke afdeling leggen proeven af over 1° godsdienst of zedenleer, 2° opvoedkunde en methodiek, 3° de eerste taal, 4° de tweede taal, 5° de derde taal (niet verplichte proef over het Engels), 6° wiskunde, 7° natuurkundige en natuurwetenschappen, 8° handelswetenschappen, 9° gezondheidsleer, 10° tekenen (de proef over tekenen moet bestaan uit een kunstschets,een vraag over technisch tekenen en een vraag over kunstgeschiedenis).

c. De derde kolom "wetenschappelijke afdeling" in de bij artikel 39 gevoegde tabel wordt voor de proeven die de 3de dag worden afgelegd met de volgende vermeldingen aangevuld :

"3de taal (3 u.) (niet verpl.) stellen.

d. De derde kolom "wetenschappelijke afdeling" in de bij artikel 40 gevoegde tabel betreffende de schriftelijke proeven wordt voor de derde taal met de volgende vermelding aangevuld : stellen "3 uur" (50).

De bij hetzelfde artikel gevoegde tabel betreffende de mondelinge proeven wordt voor de wetenschappelijke afdeling met de volgende vermeldingen aangevuld :

"3de taal (niet verpl.)

dictie	5'	15'	10	25
letterkundige ontleding en theorie	10'		15	

"

e. De derde kolom "wetenschappelijke afdeling" in de onder arti-

.../..

kel 41 voorkomende tabel wordt tegenover de woorden "3de taal, stellen" met de volgende vermelding aangevuld :

"3 u." (50)

De bij hetzelfe artikel gevoegde tabel betreffende de mondelinge proeven wordt voor de wetenschappelijke afdeling met de volgende vermeldingen aangevuld :

"3de taal (niet verpl.)

dictie	5'	)	10	)
		(15'		(25
letterkundige ontleding en theorie	10'	)	15	)

".

Het overzicht der punten dat men in fine van artikel 41 aantreft, wordt voor de wetenschappelijke afdeling als volgt gewijzigd :

	Letterkundige afdeling.	Afdeling Germaanse talen.	Wetenschappelijke afdeling.
Schriftelijke proeven	175	275	...
Mondelinge proeven	475	475	...
Practische proeven	60	60	...
Zuiverheid van taal en dictie	30	30	...
	740	840	...

Artikel 2.-

Bij overgangsmaatregel zijn de nieuwe bepalingen niet van toepassing op de leerlingen, die hun studiën van aspirant-geagregeerd leraar of van aspirante-regentes vóór de maand September 1948 aangevangen hebben.

.../...

Artikel 3.-

Het ministerieel besluit van 25 October 1948 tot wijzigin van het reglement der examens in het middelbaar normaalonderwijs is opgeheven.

De examens krachtens dat besluit ingericht zijn evenwel geregulariseerd.

Artikel 4.-

De Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Le projet tend à modifier les dispositions réglementaires relatives aux examens dans l'enseignement normal moyen, que ces examens aient lieu dans les établissements de l'Etat ou en dehors de ceux-ci. Il tend également à régulariser la situation issue de l'exécution de l'arrêté modifiant la réglementation, pris par le Ministre de l'Instruction publique le 25 octobre 1948 sans habilitation à cette fin.

Le règlement des examens dans l'enseignement moyen de l'Etat a été établi par les arrêtés royaux des 28 avril 1928 et 28 avril 1934. Le premier de ces arrêtés a, compte non tenu des arrêtés des secrétaires généraux, été modifié dix fois jusqu'à présent . Le second a été modifié sept fois. L'un et l'autre ont été rendus applicables aux examens dans l'enseignement normal moyen organisés en dehors des établissements d'enseignement de l'Etat.

Le projet déclare, à l'article 1er, qu'il vise à modifier le "règlement des examens de l'enseignement normal moyen", sans préciser s'il vise le règlement porté par l'arrêté royal du 28 avril 1928 ou celui résultant de l'arrêté royal du 28 avril 1934.

Il conviendrait que l'arrêté, dont le projet est soumis au Conseil d'Etat, ait pour effet de modifier ces deux textes réglementaires. L'arrêté royal du 28 avril 1934 n'ayant pas fait l'objet de la publication au Moniteur belge, imposée par l'article 5 de la loi du 18 avril 1898, il y a en effet lieu de penser qu'il pourrait être tenu pour dénué de caractère obligatoire à l'égard de la généralité des citoyens et ne s'imposer qu'à l'administration. Il en résulterait que les examens dans l'enseignement normal moyen seraient régis, pour l'administration, par l'arrêté royal de 1934, tel qu'il fut ultérieurement modifié, alors que, pour les autres personnes, ils seraient toujours régis par l'arrêté de 1928. Pour que

l'arrêté projeté sorte les effets qu'on en attend, il serait dès lors nécessaire de faire ressortir, tant de son intitulé que du libellé de l'article 1er qu'il modifie, et l'arrêté royal de 1934 et celui de 1928.

Comme il s'impose d'autre part de mettre fin au plus tôt à la situation désordonnée qui résulte de la succession d'arrêtés réglementaires tour à tour publiés et non publiés concernant un même objet, il importe de procéder sans retard à une refonte de toute la réglementation.

L'article 1er du projet devrait être complété par une disposition qui rétablisse la concordance entre le tableau récapitulatif des points figurant in fine de l'article 41 des arrêtés royaux des 28 avril 1928 et 28 avril 1934, avec les modifications qui seront apportées à ces arrêtés par l'arrêté nouveau .

L'article 2 du projet dispose, en sa seconde phrase, que les modifications au règlement des examens prévues par l'article 1er sont applicables aux examens organisés en dehors des écoles normales moyennes de l'Etat. Cette phrase peut être omise sans inconvénient, les arrêtés royaux des 30 avril 1928 et 30 avril 1934 , ayant déjà prévu que les dispositions régissant les examens des écoles normales de l'Etat s'appliquent aux examens subis en dehors de ces écoles. Quant à la première phrase de l'article, relative à l'entrée en vigueur de l'arrêté, il serait souhaitable de la remplacer par une disposition portant abrogation de l'arrêté du Ministre de l'Instruction publique du 25 octobre 1948, mais ajoutant expressément que les examens organisés en exécution de cet arrêté sont régularisés.

Cette disposition serait mieux à sa place comme article 3, ce dernier article devenant l'article 2.

Le préambule devrait être remanié et complété . Certaines références, formulées à tort, devraient être omises.

Sous réserve de l'observation relative à la nécessité de refondre la réglementation relative aux examens dans l'enseignement normal moyen, le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit l'arrêté dont le projet lui est soumis.

Arrêté du Régent modifiant les arrêtés royaux du 28 avril 1928 et 28 avril 1934 portant règlement des divers examens de l'enseignement normal moyen de l'Etat.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 1er juin 1850 sur l'enseignement moyen notamment l'article 37 modifié par la loi du 15 juin 1881;

Vu la loi du 6 février 1887 portant modification à la loi du 15 juin 1881 sur l'enseignement moyen, notamment l'article 4;

Vu la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen;

Vu l'arrêté royal du 28 octobre 1927 réorganisant l'enseignement normal moyen de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 27 septembre 1932 et l'arrêté du Régent du ..... (?);

Vu les arrêtés royaux des 28 avril 1928 et 28 avril 1934 portant règlement des divers examens dans les écoles normales moyennes de l'Etat et les arrêtés subséquents qui les ont modifiés;

Vu les arrêtés royaux des 30 avril 1928 et 30 avril 1934 portant règlement des examens organisés en dehors des écoles normales moyennes de l'Etat et les arrêtés subséquents qui les ont modifiés;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction publique ,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les modifications suivantes sont apportées au règlement des examens de l'enseignement normal moyen :

a. Le cinquième alinéa de l'article 29 est remplacé par le texte suivant :
"La troisième langue (épreuve facultative sur l'anglais pour les récipiendaires qui se destinent à suivre ce cours dans les sections littéraires et scientifiques).

b. Le premier alinéa de l'article 37 est remplacé par le texte suivant :
"A chacun des deux examens les récipiendaires de la section littéraire subissent des épreuves sur 1° la religion ou la morale, 2° la pédagogie et la méthodologie, 3° la première langue, 4° la deuxième langue, 5° la troisième langue (épreuve facultative sur l'anglais, 6° le latin, 7° l'histoire, 8° la géographie, 9° l'hygiène, 10° le dessin.

Le troisième alinéa du même article est remplacé par le texte suivant :

"Les récipiendaires de la section scientifique subissent des épreuves sur 1° la religion ou la morale, 2° la pédagogie et la méthodologie, 3° la première langue, 4° la deuxième langue, 5° la troisième langue (épreuve facultative sur l'anglais), 6° les mathématiques, 7° les sciences physiques et naturelles, 8° les sciences commerciales, 9° l'hygiène, 10° le dessin (l'épreuve de dessin comprendra nécessairement un croquis artistique, une question de dessin technique et une question de l'histoire de l'art).

c. La troisième colonne "section scientifique" du tableau annexé à l'article 39 est complété par les mentions suivantes pour les épreuves subies le 3ème jour :
"3ème langue (3h.) (fac.) composition.

d. La troisième colonne "section scientifique" du tableau relatif aux épreuves écrites annexé à l'article 40 est complété par la mention suivante pour la troisième langue: composition "3 heures" (50).

Le tableau relatif aux épreuves orales annexé au même article est pour la section scientifique complété par les mentions suivantes :

"3ème langue (fac.)

diction 5	5'	15'	10	25	"
analyse et théorie littéraire	10'		15		

e. La troisième colonne "section scientifique" du tableau établi à l'article 41 est complété en regard des mots "troisième langue, composition", par la mention suivante :
"3h." (50).

Le tableau relatif aux épreuves orales annexé au même article est, pour la section scientifique, complété par les mentions suivantes :

"3ème langue (fac.)

diction	5'	15'	10	25	
analyse et théorie littéraire	10'		15		".

La récapitulation des points établie in fine de l'article 41 est, pour la section scientifique, modifiée comme suit :

	Section littéraire.	Section des langues germaniques.	Section scientifique.
Epreuves écrites	175	275	...
Epreuves orales	475	475	...
Epreuves pratiques	60	60	...
Correction du langage et pureté de la diction	30	30	...
	740	840	...

Article 2.-

Par mesure transitoire, les nouvelles dispositions ne sont pas applicables aux élèves qui ont commencé les études d'aspirant-professeur agrégé ou d'aspirante régente avant le mois de septembre 1948.

Article 3.-

L'arrêté ministériel du 25 octobre 1948 modifiant le règlement des examens dans l'enseignement normal moyen est abrogé.

Toutefois les examens organisés en vertu de cet arrêté sont régularisés.

Article 4.-

Le Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

E.VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.D.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M.le Ministre
van Openbaar Onderwijs.
de l'Instruction publique.

De Januari 1950. Le janvier 1950.
De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.